



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
23 May 2005
Russian
Original: Spanish

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 148 повестки дня
Меры по ликвидации международного терроризма**

**Совет Безопасности
Шестидесятый год**

**Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации
Объединенных Наций от 21 мая 2005 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам текст выступления президента Фиделя Кастро под названием «Иное отношение», которое было произнесено в ходе антиимпериалистического трибунала «Хосе Марти» 20 мая 2005 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 148 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Орландо Рекейхо Гуаль
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 21 мая 2005 года на имя Генерального секретаря

Иное поведение

Выступление Президента Республики Кубы Фиделя Кастро Рус в ходе антиимпериалистического трибунала «Хосе Марти» 20 мая 2005 года

Уважаемые соотечественники,

Выступление, с которым я сейчас обращаюсь к вам, было подготовлено на основании многочисленных архивных документов. Для его подготовки у меня было очень мало времени, и я воспользовался помощью многих товарищей, поскольку вчера я пообещал подготовить его к сегодняшнему дню к шести часам вечера. Я решил назвать его «Иное отношение».

12 апреля 1997 года: происходит взрыв бомбы в дискотеке «Аче» в гостинице «Мелиа Кохиба». Этот взрыв стал первой акцией целого ряда террористических преступлений против гостиниц, которые были совершены сетью, которая была создана в Центральной Америке Луисом Посада Каррилесом и финансируется Национальным фондом американских кубинцев.

30 апреля 1997 года: силы специального назначения Министерства внутренних дел осуществили разминирование взрывного устройства, которое было обнаружено на 15-м этаже гостиницы «Мелиа Кохиба».

12 июля 1997 года: почти одновременно происходят два взрыва в гостиницах «Капри» и «Насьональ». Четыре человека получили ранения.

4 августа 1997 года: террористический взрыв в гостинице «Мелиа Кохиба».

11 августа 1997 года: Совет директоров Национального фонда американских кубинцев публикует победоносное и циничное сообщение, в котором взрывы бомб в гостиницах преподносятся буквально как «акции повстанческой деятельности внутри страны, которые в последние недели происходят на всей территории острова» и что «Национальный фонд американских кубинцев... однозначно и безоговорочно поддерживает» такие акции.

4 сентября 1997 года: взрывы в гостиницах «Копакабана», «Шато» и «Тритон» и в ресторане «Бодегита-дель-Медьо». В результате первого взрыва погибает молодой итальянский турист Фабио ди Чельмо.

Начиная с террористических акций, совершенных в период с 17 октября 1992 года по 30 апреля 1997 года, был подготовлен список 13 серьезных деяний такого рода, которые в основном совершались против туристических объектов и почти все финансировались Национальным фондом американских кубинцев. Затем был подготовлен доклад, который был доведен до сведения пре-

зидента Соединенных Штатов Америки через посредство видного политического деятеля, который в начале мая совершил частную поездку на Кубу.

Кроме того, об этих деяниях правительству Соединенных Штатов Америки через секцию интересов Соединенных Штатов Америки в Гаване (СИНА) были направлены многочисленные ноты.

1 октября 1997 года: в 23 ч. 00 м. в Министерство иностранных дел позвонил Майкл Козак, руководитель СИНА, с тем чтобы передать информацию, полученную из третьей страны, о том, что может произойти еще один террористический акт с применением бомбы на одном из туристических объектов в Гаване либо 1, либо 2 октября, т.е. в течение следующих 24 часов, он также сказал, что они не могут подтвердить эту информацию, однако хотели бы довести ее до нашего сведения.

2 октября 1997 года: утром следующего дня в Министерство иностранных дел был приглашен руководитель СИНА, с тем чтобы уточнить детали относительно полученной ранее информации и выразить ему официальную признательность за сообщение.

5 октября 1997 года: руководитель СИНА был вызван в Министерство иностранных дел, и ему был зачитан и передан текст следующего послания:

«В связи с информацией относительно возможной акции с применением бомбы на одном из туристических объектов Гаваны 1 или 2 октября мы хотели бы сообщить Вам, что хотя и не произошло никакого взрыва, нам удалось подтвердить, что эта информация была совершенно точной и по своим характеристикам эта акция была аналогичной по сравнению с прошлыми планами.

Считая, что это может представлять интерес и оказаться полезным для американских властей, мы хотели бы сообщить Вам, что источник, предоставивший эту информацию, является достоверным. Были приняты меры с учетом просьбы о максимальной конфиденциальности. Мы выражаем нашу признательность».

Руководитель СИНА в ответ сказал, что полученная им информация является полезной; что они ее получили, однако не имели возможности подтвердить ее, поскольку речь шла о слухе; что сейчас они могут в большей степени доверять этому источнику; что он в следующее воскресенье отправится в Вашингтон и возьмет с собой эту информацию, которую он считает позитивной; что если будет получена дополнительная информация из этого источника, то они будут знать, как действовать, и что в ходе расследований, которые были проведены в Соединенных Штатах, не было обнаружено ничего, однако такие расследования будут продолжаться в Центральной Америке, особенно в свете статьи, которая была опубликована в газете «Майами Геральд». Далее он сказал, что любая информация, которая имеется у Кубы и которая может быть передана Соединенным Штатам Америки, будет полезной, и в заключение подчеркнул, что «это было хорошее дело».

7 марта 1998 года: руководитель СИНА попросил незамедлительно принять его в Министерстве иностранных дел, с тем чтобы передать конфиденциальную информацию. Он сказал, что имеет информацию из неустановленного достоверного источника о том, что группа находящихся в изгнании кубинцев

имеет планы осуществить взрыв бомбы в период с 7 по 8 марта на Кубе. Он сказал, что не знает о месте, времени и конкретном объекте взрыва; однако, согласно этому источнику, взрывчатые вещества уже находятся на Кубе.

9 марта 1998 года: Министерство иностранных дел приняло руководителя СИНА и зачитало ему следующую ноту:

«В связи с информацией, переданной устно в прошлую субботу, 7 марта, относительно планов террористических акций, организованных находящимися в изгнании кубинцами, которые, возможно, произойдут 7 и 8 числа этого месяца, и о том, что эти взрывчатые вещества уже находятся на Кубе, хотели бы сообщить Вам следующее:

1. это вновь демонстрирует, что источники информации властей Соединенных Штатов Америки об этих акциях является абсолютно достоверными.

2. В прошлую среду, 4 марта, во второй половине дня были арестованы два человека, которые имели при себе взрывчатые вещества и средства, с помощью которых они намеревались осуществить — под обещание выплаты наличными определенной суммы денег за каждый взрыв бомбы — четыре акции террористического характера, аналогичные тем, которые были совершены ранее и которые будут организованы таким же образом и осуществлены в таких же целях и такими же методами.

3. Кубинские власти пытаются собрать как можно больше дополнительной информации.

4. Эти преступные деяния имеют исключительно серьезный характер и затрагивают не только Кубу и Соединенные Штаты Америки, но также и другие страны региона. Мы обязаны воспрепятствовать безнаказанному совершению таких акций. Это не будет представлять трудностей, если как Соединенные Штаты Америки, так и Куба будут осуществлять через посредство соответствующих органов координацию борьбы против таких акций. Такое сотрудничество осуществлялось самым серьезным и осмотрительным образом в определенных случаях в отношении торговли наркотиками.

5. До настоящего времени мы не сообщали публично об этих событиях ввиду того, что мы принимаем определенные меры и проводим расследование. Однако в свое время, очевидно, будет возможно сделать публичные сообщения о них.

6. Выражаем Вам искреннюю признательность за предоставленную информацию».

После того, как был зачитан текст, первоначальная реакция руководителя СИНА состояла в том, чтобы выразить признательность и высказать поздравления кубинским властям за их эффективные действия. Он сказал, что если у нас имеется дополнительная информация или данные, на основании которых можно проследить, кто оказывает поддержку и контролирует эту деятельность, то было бы весьма полезно, если бы мы передали эту информацию, поскольку правительство Соединенных Штатов Америки уже приняло твердое решение преследовать и привлекать к суду в соответствии с законом тех лиц, которые несут ответственность за такие деяния. Руководитель Секции добавил, что они

еще не имеют информации о том, кто руководит осуществлением таких действий, и указал, что имеется несколько лиц, которые были причастны к этому в прошлом, однако не все они живут, работают или находятся в Майами и даже в Соединенных Штатах Америки; что некоторые из них находятся в других странах, что затрудняет возможность принятия мер против них; что американское правительство четко понимает, что такие действия не идут никому на пользу. Один из сопровождавших руководителя СИНА сотрудников добавил, что у них вызвало большой интерес выступление, сделанное полковником Рабейро по телевидению, когда он упомянул о том, что у нас есть записи телефонных разговоров сальвадорского гражданина с одной из стран в Центральной Америке, что эта информация была бы им весьма полезна, поскольку она даст возможность определить, кто контролирует такую деятельность. Американская сторона добавила, что после войны в ряде стран в Центральной Америке осталось много крайне правых деятелей, которые участвуют в преступной деятельности. Американская сторона высоко ценит значение того, что можно подтвердить, что их источник заслуживает доверия, и понимает важное значение сотрудничества в этой области. В заключение они вновь подтвердили пользу обмена любой информацией между нами.

18 апреля 1998 года: исходя из имевшего ранее место позитивного обмена мнениями и зная о том, что в ближайшее время в Соединенные Штаты Америки поедет писатель Габриэль Гарсия Маркес, который в ходе поездки встретится с Уильямом Клинтоном, который читал и любит его книги, как и многие другие люди в мире, и с которым писатель уже ранее имел контакты, я решил направить ему послание для президента Соединенных Штатов Америки, которое я лично отредактировал.

В этом послании затрагиваются кратким и сжатым образом семь тем. Я ограничусь тем, что в настоящий доклад включу лишь первую тему, которая наиболее непосредственно связана с серьезными событиями, происходящими сегодня: террористическими акциями, организуемыми и финансируемыми из Соединенных Штатов Америки против народа Кубы. Послание было озаглавлено следующим образом:

Резюме соображений, высказанных Габриэлю Гарсия Маркесу, которые он может в конфиденциальном порядке передать президенту Клинтону

Пункт 1 (дословно) и без каких-либо изъятий:

«Один важный вопрос. Разрабатываются планы осуществления террористической деятельности против Кубы, которые оплачиваются Национальным фондом американских кубинцев с использованием центральноамериканских наемников. Уже были осуществлены две новые попытки взорвать бомбы в наших туристических центрах как до приезда Папы, так и после него. В первом случае виновные лица смогли скрыться, возвратившись воздушным путем в Центральную Америку, не достигнув своих целей, они бросили технические средства и взрывчатые вещества, которые были изъяты. Во время второй попытки было арестовано три наемника, у которых были изъяты взрывчатые вещества и другие средства. Они имеют гватемальское гражданство. За каждую

из четырех бомб, которую они должны были взорвать, они получили бы по 1500 долл. США.

Обе акции были спланированы и подготовлены агентами сети, созданной Национальным фондом американских кубинцев. Сейчас они планируют и уже предпринимают шаги для того, чтобы взорвать бомбы в самолетах кубинской авиакомпании или компаний других стран, которые совершают полеты на Кубу, обеспечивая приезд и отъезд туристов из стран Латинской Америки. Способы действия аналогичные: разместить взрывное устройство небольшого размера в тайном месте в самолете, с использованием мощного взрывчатого вещества, детонатора, приводимого в действие электронными часами, которые можно запрограммировать на срок действия до 99 часов, а затем просто сойти с самолета в месте назначения. Такой взрыв может произойти либо на земле, либо во время последующего полета. Эта схема имеет совершенно дьявольский характер: использование простых механизмов для производства, использование компонентов, которые практически невозможно обнаружить, минимальная подготовка для их применения и почти полная безнаказанность. Это имеет исключительно опасный характер для авиакомпаний, туристических или любых других объектов. Такие средства могут использоваться для совершения самых серьезных и тяжких преступлений. Если о таких возможностях будет распространена и опубликована соответствующая информация, то это может вызвать подлинную эпидемию, аналогичную той, которая в свое время имела место в связи с захватами самолетов. Другие экстремистские группы кубинского происхождения, находящиеся в Соединенных Штатах Америки, начинают делать шаги в этом направлении.

Сотрудники полиции и служб разведки Соединенных Штатов Америки обладают достоверной и достаточной информацией об основных виновных лицах. Если они действительно этого хотят, они могут своевременно предотвратить возникновение этой новой формы терроризма. Обуздать ее не представляется возможным, если Соединенные Штаты не будут выполнять свою элементарную обязанность по борьбе с терроризмом. Нельзя возлагать ответственность за это только на Кубу, ибо в любой момент жертвой таких акций может стать любая страна мира».

7 мая 1998 года: Встреча Габо в Белом доме

Дословный отчет Габриэля Гарсия Маркеса о выполнении возложенной на него миссии по передаче послания президенту Клинтону

Дословный текст, из которого не было исключено ни одного слова:

«В конце марта, когда я подтвердил Принстонскому университету, что буду проводить семинары по литературе с 25 апреля, я позвонил Биллу Ричардсону и попросил его, чтобы он организовал мне частную встречу с президентом Клинтоном для того, чтобы поговорить о ситуации в Колумбии. Ричардсон попросил меня позвонить ему за неделю до моего приезда, с тем чтобы он мог сообщить мне ответ. Через несколько дней спустя я поехал в Гавану, с тем чтобы собрать некоторые данные, которые мне были нужны для подготовки статьи в газету о визите Папы, и в ходе моих разговоров с Фиделем Кастро я упомя-

нул ему о возможности встречи с президентом Клинтон. После этого возникла мысль о том, чтобы Фидель направил ему конфиденциальное послание о зловещем террористическом плане, который только что был раскрыт на Кубе и который мог бы затронуть не только обе эти страны, но также и многие другие страны. Фидель сам решил, что это не должно быть его личное письмо, с тем чтобы не поставить Клинтона в такую ситуацию, когда ему нужно было бы дать ответ, и отдал предпочтение составлению письменного резюме нашего разговора об этом заговоре и по другим темам, представляющим общий интерес. Помимо этого текста у меня возникло два устных вопроса, которые я мог бы задать Клинтону, если бы сложились соответствующие обстоятельства.

В ту ночь я понял, что в моей поездке в Вашингтон произошел один непредвиденный и важный поворот и что я уже не могу ее больше рассматривать как простую личную поездку. Поэтому я не только подтвердил Ричардсону дату моего приезда, но также сообщил ему по телефону, что я везу с собой срочное послание для президента Клинтона. В силу договоренности о сохранении этой тайны я не сказал ему по телефону, от кого было послание, хотя он должен был и понять это, равно как и не сказал я ему о том, что перенос даты передачи послания мог бы стать причиной больших потрясений и смерти невинных людей. Я не получил ответа от него в течение недели, проведенной мною в Принстоне, и это меня вынудило подумать о том, что в Белом доме возможно сочли, что изменилась причина, по которой я обратился с первой просьбой. Я даже начал думать о том, что мне не предоставят аудиенцию.

Как только я прибыл в Вашингтон в пятницу, 1 мая, помощник Ричардсона сообщил мне по телефону, что президент не сможет принять меня потому, что он будет находиться в Калифорнии до среды, 6 мая, а я уже запланировал поехать в Мексику за один день до этого. В обмен мне предложили, чтобы я встретился с директором Совета национальной безопасности при президенте Сэмом Бергером, который мог бы получить это послание от имени президента. У меня зародилось скрытое подозрение, что выдвигаются условия для того, чтобы мое послание попало в руки служб безопасности, а не в руки президента. Бергер в свое время присутствовал на аудиенцию, которую мне дал Клинтон в Овальном кабинете Белого дома в сентябре 1997 года, и его эпизодические высказывания относительно ситуации на Кубе не шли вразрез с мнениями президента, однако я также не могу сказать, что он их разделял безоговорочно. Поэтому я посчитал, что я не имею полномочий для того, чтобы согласиться за свой собственный страх и риск с альтернативой быть принятым Бергером, а не президентом, особенно учитывая, что речь идет о столь деликатном послании, которое к тому же не было моим. По моему мнению, оно должно было быть передано Клинтону в его руки.

Единственное, что мне сразу пришло в голову, так это было сообщить канцелярии Ричардсона о том, что если смена собеседника объяснялась лишь отсутствием президента, то я мог бы продлить свое пребывание в Вашингтоне до тех пор, пока он не вернется. Мне ответили, что это будет доведено до его сведения. Некоторое время спустя в моем отеле я прочитал телефонное сообщение от посла Джеймса Доббинса, директора отдела по межамериканским делам в Совете национальной безопасности (СНБ), однако я посчитал, что будет лучше не отвечать на него до тех пор, пока рассматривается моя просьба относительно моего согласия подождать до возвращения президента.

У меня не было спешки. В условиях идиллии на кампусе в Принстоне я написал более 20 страниц, которые могут использоваться для моих мемуаров, и взятые мною темпы не снизились в безличных апартаментах отеля в Вашингтоне, где я ежедневно писал порядка 10 страниц. Тем не менее, хотя я и сам себе в этом не признавался, истинная причина моего уединения заключалась в том, что послание хранилось под замком в сейфе. В аэропорту в Мексике я потерял пальто, очевидно из-за того, что со мной также были мой портативный компьютер, чемодан, в котором я вез черновики и дискетки с текстом книги, над которой я работаю в настоящее время, а также оригинал послания, копии которого у меня не было. Простая мысль о том, что я мог потерять его, повергла меня в паническую дрожь не только по причине его простой потери, а, скорее, потому, что легко можно было определить, кто является его автором и кому оно предназначается. Поэтому я решил хранить его всегда, когда я писал, обедал и принимал посетителей в гостиничном номере, ибо находившийся в ней сейф не внушал мне никакого доверия, потому что он закрывался не с помощью комбинации, а с помощью простого ключа, который можно было купить в любом скобяном магазине за углом. Я постоянно носил ключ в кармане и после каждого выхода из номера неизбежно проверял, находится ли документ на своем месте и был ли запечатан конверт. Я его прочитал столько раз, что практически выучил его наизусть, с тем чтобы чувствовать себя более уверенно в том случае, если возникнет необходимость обсуждения какой-либо из тем в момент его передачи.

Я всегда считал как нечто само собой разумеющееся, что все мои телефонные переговоры в те дни, равно как и переговоры моих собеседников, прослушиваются. Однако мой дух поддерживало осознание того, что я безукоризненно выполняю свою важную миссию, которая отвечает как интересам Кубы, так и Соединенных Штатов Америки. Другой моей серьезной проблемой было то, что мне было не с кем обсудить мои сомнения, не нарушая договоренности. Дипломатический представитель Кубы в Вашингтоне Фернандо Рамирес сказал, что он находится полностью в моем распоряжении в случае необходимости поддержания связи с Гаваной. Однако передача конфиденциальных сообщений из Вашингтона является настолько медленной и рискованной, что, учитывая такое важное значение этого вопроса, наши сообщения осуществлялись только через посредство специального посланника. В ответ я получил вежливую просьбу о том, чтобы я оставался ждать в Вашингтоне столько, сколько необходимо для выполнения этого поручения, т.е. так, как я предполагал, и мне выразили теплую признательность за проявленную осторожность в отношении того, чтобы Сэм Бергер не почувствовал себя обиженным за то, что я не согласился общаться с ним. Заключительная веселая нота сообщения явно не требовала подписи, для того чтобы понять, кто его направил: «Желаем тебе много написать».

По счастливой случайности бывший президент Сесар Гавирия в ночь в понедельник устроил частный ужин с Томасом «Мэком» Макларти, который только что ушел с должности советника президента Клинтона по Латинской Америке, однако по-прежнему оставался одним из его самых старых и близких друзей. Мы познакомились с ним в прошлом году, и семья Гавирия планировала провести этот ужин, преследуя двойную цель: побеседовать с Макларти о неподдающейся разрешению ситуации в Колумбии и угодить своей супруге,

которая давно хотела выяснить у меня некоторые вопросы, касавшиеся моих книг.

Стечение обстоятельств казалось промыслом божьим. Гавирия — мой хороший друг, умный, оригинальный и хорошо информированный советчик, который лучше, чем кто-либо другой человек, который информирован о реальном положении дел в Латинской Америке и, кроме того, внимательно и вдумчиво следит за положением на Кубе. Я приехал к нему домой за час до назначенного времени и, не теряя времени на то, чтобы проконсультироваться с кем-либо, позволил себе рассказать ему о сути моей миссии, надеясь, что он посмотрит на нее по-новому.

Гавирия мне дал реальную оценку этой проблемы и изложил по порядку свои мысли. Он сказал мне, что предосторожность, с которой действовали советники Клинтона, является вполне нормальной, учитывая политический риск и риск в плане безопасности, который был связан с тем, чтобы президент Соединенных Штатов Америки получил в свои руки через столь необычный канал такую деликатную информацию. У него не было необходимости объяснять мне это, поскольку я тут же вспомнил аналогичный случай: в ходе ужина в Мартас Виньярд во время кризиса, вызванного массовой эмиграцией в 1994 году, президент Клинтон попросил меня рассказать ему об этой и другой неотложных темах, связанных с Кубой, однако он меня предупредил о том, что сам он не скажет ни слова. Я никогда не забуду ту напряженность, с которой он меня слушал, и титанические усилия, которые он должен был прилагать, для того чтобы не отвечать мне, когда я касался взрывоопасных тем.

Гавирия также сказал мне, что Бергер является весьма эффективным и серьезным работником, которого необходимо учитывать при общении с президентом. Он также разъяснил мне, что простой факт, что ему поручили встретиться со мной, является важным поручением высокого уровня, поскольку частные просьбы, такие, как моя, рассматриваются на протяжении многих лет второстепенными отделами Белого дома или же передаются на рассмотрение младшим сотрудникам ЦРУ или государственного департамента. В любом случае, как представляется, Гавирия был уверен в том, что текст, переданный Бергеру, попадет в руки президента, и это имело важное значение. В заключение, как я и предполагал, он сообщил мне, что в конце ужина он оставит меня наедине с Макларти, с тем чтобы тот помог напрямую выйти на президента.

Вечер был приятным и плодотворным, присутствовали только мы и семья Гавирия. Макларти — это житель юга, как и Клинтон, и оба они являются людьми простыми в общении и непосредственными, как и жители Карибского бассейна. В ходе ужина с самого начала растаял лед в наших отношениях, в особенности в связи с политикой Соединенных Штатов по отношению к Латинской Америке и в особенности в отношении торговли наркотиками и мирных процессов. «Мэк» был хорошо информирован и знал даже в деталях подробности моей встречи с президентом Клинтоном в сентябре, в ходе которой подробно обсуждался вопрос о самолетах, которые были сбиты на Кубе, и была упомянута мысль о том, что Папа мог бы выступить в качестве посредника Соединенных Штатов Америки в ходе его визита на Кубу.

Общая позиция Маккарти по отношению к Колумбии, и, как представляется, он готов работать в этом направлении, заключается в том, что политика Соединенных Штатов Америки должна претерпеть резкие перемены. Он сказал

нам, что правительство готово установить контакты с любым президентом, который будет избран, с тем чтобы оказать полную помощь в установлении мира. Однако ни он, ни другие функционеры, с которыми я говорил позже, не имеют четкого представления о том, какими должны быть эти перемены. Диалог был настолько откровенным и живым, что, когда Гавирия и члены его семьи оставили нас наедине в столовой, могло показаться, что Макларти и я являемся старыми друзьями.

Без какого-либо умолчания раскрыл ему содержание послания его президенту, и он не скрывал своего потрясения по поводу террористического плана, хотя и не знал его жестоких подробностей. Он не знал о моей просьбе о встрече с президентом, однако пообещал поговорить с ним, как только президент вернется из Калифорнии. Вдохновленный легким ходом диалога, я осмелился предложить ему сопровождать меня в ходе встречи с президентом и пожелал, чтобы на ней не было других сотрудников, с тем чтобы мы могли говорить откровенно. Единственный вопрос, который он мне задал по этому поводу — и я не знаю, почему, — был вопрос о том, знает ли Ричардсон о содержании послания, и я ответил ему, что нет. После этого он подвел черту нашему разговору, пообещав поговорить с президентом.

Во вторник рано утром я информировал Гавану по уже ставшим привычными каналам об основных элементах беседы за ужином и позволил себе задать один казавшийся уместным вопрос: если президент в конечном итоге решит не встречаться со мной и возложит эту задачу на Макларти или Бергера, то кому из этих двух мне следовало бы передать это послание? Как представляется, в ответе предпочтение отдавалось Макларти, однако было высказано пожелание не обидеть Бергера.

В тот же день я обедал в ресторане «Прованс» с г-жой Макларти, поскольку в ходе ужина у Гавирия оказалось невозможным вести наш разговор по литературным темам. Тем не менее вопросы, которые она принесла в своей записной книжке, были вскоре исчерпаны, и осталось только лишь ее любопытство по отношению к Кубе. Я разъяснил ей все, что мог, и полагаю, что она была удовлетворена. А на десерт, о чем я даже и не просил, она позвонила своему мужу из-за стола, и он мне сообщил, что еще не видел президента, однако сказал, что надеется передать мне какую-нибудь весточку в течение дня.

Незадолго до двух часов один из его помощников сообщил мне через посредство канцелярии Сесаря Гавирии, что встреча состоится завтра в Белом доме в присутствии Макларти и трех высокопоставленных сотрудников Совета национальной безопасности. Я подумал, что если бы одним из этих сотрудников был Сэм Бергер, то об этом бы мне сказали, упомянув его имя, и сейчас я испытываю противоречивые чувства: меня обеспокоило то, что его может не быть на встрече. В какой-то степени это могло быть вызвано моей неосторожностью в ходе одного из прослушиваемых телефонных разговоров? Однако сейчас это уже не имело значения, ибо Макларти уже уладил это дело с президентом, и последний уже должен быть осведомлен о послании. Поэтому решение не ждать больше было немедленным и несогласованным: я приду на встречу, с тем чтобы передать послание Макларти. Я был настолько уверен, что даже зарезервировал себе место на прямой рейс в Мехико на 5 ч. 30 м. вечера на следующий день. Именно в этот момент я получил ответ из Гаваны на мою по-

следнюю просьбу, при этом решение возлагало на меня самое серьезное обязательство в моей жизни: «Верим в твой талант».

Встреча была назначена на 11 ч. 15 м. в среду, 6 мая, в канцелярии Макларти в Белом доме. Со мной встретились три названных сотрудника Совета национальной безопасности (СНБ) Ричард Кларк, главный директор отдела по многосторонним вопросам и советник президента по всем вопросам международной политики, в частности по вопросам борьбы с терроризмом и наркоторговли; Джеймс Доббинс, главный директор отдела СНБ по межамериканским делам в ранге посла и советник президента по Латинской Америке и Карибскому бассейну, и Джефф Делорентис, директор отдела СНБ по межамериканским делам и специальный советник по Кубе. В ходе встречи не возникло ни одного момента, когда можно было бы поинтересоваться, почему отсутствовал Бергер. Все три сотрудника вели себя любезно, проявляя высокую профессиональную корректность.

У меня с собой не было личных записей, потому что я знал послание наизусть, и в своем электронном календаре я отметил только одну вещь, которую я боялся забыть: два вопроса, не связанных с текстом. В это же время «Мэк4» заканчивал проведение совещания в другом офисе. Пока мы его ждали, Доббинс изложил свое гораздо более пессимистичное видение ситуации в Колумбии. Он располагал такими же данными, что и Макларти в ходе ужина в понедельник, однако более легко владел ими. Я уже сказал Клинтону в прошлом году, что проводимая Соединенными Штатами Америки политика по борьбе с наркотиками является своего родаотягчающим фактором в процессе исторического насилия в Колумбии. Поэтому я обратил внимание на то, что эта группа сотрудников СНБ, не упоминая об этой моей мысли, что вполне очевидно, как представляется, была согласна с тем, что политику необходимо изменить. Они проявляли большую осторожность, с тем чтобы не высказать мнение относительно правительства или нынешних кандидатов, но не оставили никакого сомнения в том, что по их мнению, ситуация имеет катастрофический характер и будущее является неопределенным. У меня не вызвали оптимизма их предложения относительно перемен, поскольку различные наблюдатели в Вашингтоне отслеживающие нашу политику, поделились со мной тревожными комментариями. Сейчас те, кто хочет оказать помощь, являются гораздо более опасными, чем когда-либо, — сказал мне один из них, — потому что они хотят вмешиваться во все.

Макларти в своем сшитом на заказ костюме и действуя в своей изысканной манере, вошел в комнату с видом человека, которого оторвали от исключительно важного занятия, с тем чтобы уделить нам время. Тем не менее он вел встречу в легкой, плодотворной и добродушной манере. Еще с нашей встречи во время ужина он произвел на меня приятное впечатление потому, что он говорил всегда, глядя в глаза. Также было и в ходе встречи. После теплого рукопожатия он сел напротив меня, опершись руками на колени, и начал беседу стандартной, однако так хорошо сказанной фразой, что она показалась ненадуманной: «Мы в Вашем распоряжении».

Я решил с самого начала подчеркнуть, что буду говорить от собственного имени как писатель, не ссылаясь ни на какие заслуги или мандаты, в особенности учитывая, что речь идет о таком сложном и деликатном вопросе, как Куба. Поэтому я начал говорить, сделав уточнение, которое мне не показалось из-

лишним, учитывая наличие спрятанных записывающих устройств: «Этот визит не является официальным».

Все кивнули в знак согласия, и их неожиданная торжественность меня удивила. После этого я простыми и обыденными словами рассказал им о том, когда, как и почему у меня возник разговор с Фиделем Кастро, который лег в основу неформальных записок, которые я должен был передать президенту Клинтону. Я передал послание Макларти в запечатанном конверте и попросил его прочитать их вслух, с тем чтобы иметь возможность прокомментировать. Это был перевод на английский язык семи перечисленных вопросов, напечатанных через два интервала в виде шести частей: террористический заговор, определенное удовлетворение в связи с мерами, объявленными 20 марта по случаю возобновления полетов на Кубу из Соединенных Штатов Америки, поездка Ричардсона в Гавану в январе 1998 года, аргументированный отказ Кубы от получения гуманитарной помощи, выражение признательности за благоприятный доклад Пентагона о состоянии вооруженных сил Кубы — это был доклад, в котором утверждалось, что Куба не представляет никакой опасности для Соединенных Штатов Америки (это добавление сделал я), и «удовлетворение в связи с разрешением иракского кризиса и выражение признательности за комментарии, которые Клинтон сделал относительно Кубы при встрече с Манделой и Кофи Аннаном».

Здесь же, как можно видеть, перечисляются остальные пункты.

Макларти не стал читать комментарии вслух, как я и ожидал и как он сделал бы, если бы знал об этом заранее. Он прочитал послание про себя, как представляется, с помощью метода быстрого чтения, который вошел в моду при президенте Кеннеди, однако его эмоции отражались на лице, как блики света на воде. Я прочитал послание столько много раз, что мог практически определить, какую часть документа он читал, судя по изменениям на его лице.

Первый пункт относительно террористического заговора побудил его буркнуть: «Это ужасно». Чуть позже он сдержал беглую усмешку и, не прерывая чтения, воскликнул: «У нас общие враги». Полагая, что он сказал это в отношении четвертого пункта, где говорится о заговоре группы сенаторов с целью сорвать утверждение проектов Торреса-Рангеля и Дода и высказывается признательность за усилия, предпринятые Клинтоном, с тем чтобы спасти их.

Закончив чтение текста, он передал документ Доббинсу, а последний передал его Кларку, пока они знакомились с этим текстом, «Мэк» расхваливал личные качества Мортимера Зукермана, владельца американского журнала «Ньюс энд уолд репорт», который посетил Гавану в феврале этого года. Он сделал этот комментарий в момент, когда заканчивал читать шестой пункт документа, однако не ответил на скрытый вопрос о том, информировал ли Зукерман Клинтона о своих двух беседах с Фиделем Кастро, которые продолжались около 12 часов.

Пунктом, который поглотил почти все полезное время после прочтения текста, был пункт о террористическом плане, который произвел на всех впечатление. Я рассказал им о том, что после того, как я узнал о нем в Гаване, я полетел в Мексику и постоянно испытывал чувство страха от того, что в самолете может взорваться бомба. Этот момент мне показался подходящим для того, чтобы задать первый личный вопрос, который мне предложил Фидель:

«Имеется ли возможность для того, чтобы ФБР установило контакты со своими кубинскими коллегами в интересах совместной борьбы против терроризма?». Прежде чем они отреагировали на этот вопрос, я добавил несколько слов от себя: «Уверен в том, что они получат позитивный и незамедлительный ответ со стороны кубинских властей».

У меня вызвала удивление незамедлительная и энергичная реакция всех четырех. Кларк, который, как представляется, наиболее глубоко осведомлен об этой тематике, сказал, что эта идея является весьма хорошей, однако сказал мне, что ФБР не занимается вопросами, которые освещаются в газетах в период проведения расследования. Будут ли кубинцы готовы хранить тайну об этом? Желая задать свой второй вопрос, я дал им ответ, который мог бы разрядить обстановку: «Кубинцы больше всего любят хранить секреты».

Поскольку подходящей возможности для того, чтобы задать второй вопрос, не возникло, я решил эту проблему, высказав собственное мнение: сотрудничество в области безопасности могло бы открыть путь к созданию подходящих условий для того, чтобы разрешить вновь полеты американцев на Кубу. Моя уловка обернулась боком, поскольку Доббинс несколько смутился и сказал, что этот вопрос будет решен, после того как будут выполнены меры, объявленные 20 марта.

Стремясь разъяснить это недоразумение, я начал говорить о давлении, которое я испытываю со стороны многих американцев, представляющих разные слои населения, которые обращаются ко мне, с тем чтобы я помог им установить на Кубе деловые контакты или помочь с отдыхом. Среди них я упомянул Дональда Ньюхауса, редактора различных периодических газет и президента «Ассошиэйтэд пресс» (АП), который угостил меня великолепным ужином в своей загородной резиденции в Нью-Джерси после того, как я закончил мой семинар в Принстонском университете. Его нынешняя мечта — это поездка на Кубу, с тем чтобы лично поговорить с Фиделем о создании постоянного представительства АП в Гаване, аналогичного представительству, которое имеет Си-Эн-Эн.

Не могу утверждать, однако мне показалось, что в ходе оживленного разговора в Белом доме выяснилось, что они не имеют или не знают или не хотят говорить о каком-либо предстоящем намерении возобновить поездки американцев на Кубу. Тем не менее я должен подчеркнуть, что в ходе разговора ни разу не упоминалось о демократических реформах, свободных выборах или правах человека, равно как и ни о каких политических мерах, с помощью которых американцы любят увязывать любые проекты сотрудничества с Кубой. Наоборот, моя весьма однозначная оценка этой поездки свидетельствует о том, что в коллективном подсознании мысль о примирении начинает приобретать явно необратимый характер.

Кларк призвал нас к порядку, когда разговор начал уходить в сторону и, вероятно, в качестве одной из идей намекнул мне, что они примут незамедлительные меры в отношении совместного плана действий Кубы и Соединенных Штатов Америки против терроризма. Затем, после того как он сделал большую запись в своей записной книжке, Доббинс сказал, что они свяжутся со своим посольством на Кубе, с тем чтобы положить начало этому проекту. Я сделал ироническое замечание относительно ранга, который он присвоил Секции интересов в Гаване, и Доббинс добродушно ответил мне: «То, что мы имеем там,

это не посольство, это нечто гораздо большее, чем посольство». Все засмеялись не без определенной доли злорадства. Других пунктов не обсуждалось, потому что, очевидно, для этого не было повода, и я полагаю, что они их проанализировали впоследствии между собой.

Встреча, включая задержку с приходом «Мэка», продолжалась 50 минут. «Мэк» завершил встречу, употребив традиционную фразу: «Я знаю, что у вас очень напряженная программа перед отъездом в Мексику, и у нас также много дел впереди». После этого он сделал краткое и сжатое обобщение, которое, как представляется, послужило в качестве официального ответа на наше послание. Было бы необдуманно попытаться дословно воспроизвести его, однако смысл и тон его слов заключались в том, чтобы выразить его признательность за важное послание, которое заслуживает внимания его правительства и которому они уделят неотложное внимание. И затем в знак успешного завершения, глядя мне в глаза, он сделал мне личный комплимент: «Ваша миссия действительно имела большое значение, и Вы ее выполнили весьма успешно». Очевидно либо в силу чрезмерной застенчивости или отсутствующей у меня скромности я решил оставить эти слова без ответа, воздав должную дань микрофонам, спрятым в вазах с цветами.

Я покинул Белый дом, полностью уверенный в том, что усилия и неопределенность последних дней стоили этого. Тот факт, что мне не удалось передать послание президенту лично в руки, как представляется, был компенсирован проведением этой более неофициальной и оперативной встречи, добрые результаты которой не заставили себя ждать. Кроме того, хорошо зная о личных отношениях Клинтона и «Мэка» и о том, что их дружба уходит корнями в еще первые школьные годы, я был уверен в том, что этот документ рано или поздно попадет в руки президента в благоприятных условиях застольной беседы. По окончании встречи Канцелярия президента Республики отметила свое присутствие галантным жестом: при выходе из офиса привратник передал мне конверт со сделанными шесть месяцев назад фотографиями перед Овальным кабинетом, которые запечатлели мой предыдущий визит. Таким образом, единственным моим разочарованием по пути в отель было то, что я раньше не видел и не сумел насладиться до сих пор чудесным видом цветущих в эти прекрасные весенние дни вишен.

У меня едва хватило времени, чтобы собрать чемодан и успеть на самолет, отправлявшийся в 5 часов вечера. Самолет, на котором я приехал из Мексики две недели назад, был вынужден вернуться на базу из-за поломки турбины, и нам пришлось ждать четыре часа в аэропорту, пока не прибыл другой готовый к вылету самолет. Самолет, на котором я возвращался в Мексику после встречи в Белом доме, задержался в Вашингтоне на полтора часа из-за ремонта радарной установки, при этом все пассажиры находились на борту. Полет в Мексику продолжался более пяти часов, потому что одна из посадочных полос вышла из строя. С тех пор, как 52 года назад я начал летать на самолетах, со мной не происходило ничего подобного. Однако иначе и быть не могло, ибо я осуществлял миссию мира, которая, наверняка, займет почетное место в моих мемуарах. 13 мая 1998 года».

На этом я заканчиваю мой исторический отчет.

9 мая 1998 года: В министерстве иностранных дел проходит встреча с исполняющим обязанности руководителя СИНА Джоном Бордменом. Цель со-

стоит в том, чтобы передать послание, в отношении которого 8 мая ночью были получены указания довести его до сведения Аларкона и министерства иностранных дел — вне сомнения, послание пришло в этот же день и, вероятно, оно дало результаты, которых Габриэль ожидал от этого послания. Исполняющий обязанности руководителя Секции сказал, что по неизвестным ему каналам правительство Кубы довело до сведения правительства его страны, что наши власти испытывают обоснованную озабоченность относительно намерения организаций, базирующихся в Соединенных Штатах Америки, осуществить террористические акции против Кубы, в частности в сфере туризма и более конкретно акции против пассажирских самолетов с туристами, которые приезжают на Кубу или уезжают с нее.

Ответ правительства Соединенных Штатов Америки, который был передан по этому каналу, гласил следующее:

«Правительство Соединенных Штатов Америки не имеет информации о связях, существующих между гражданами Соединенных Штатов Америки и террористическими акциями, которые были совершены в отелях. В прессе высказывались соображения спекулятивного характера, однако правительство Соединенных Штатов Америки не имеет серьезной информации по этому вопросу.

Правительство Соединенных Штатов Америки направило многочисленные дипломатические ноты, которые свидетельствуют о его намерении осуществить анализ любой имеющейся у правительства Кубы информации или физических доказательств, подтверждающих такую информацию.

Правительство Соединенных Штатов Америки хотело бы вновь подчеркнуть, что это предложение является серьезным. Оно готово получить любую информацию и рассмотреть любую возможность для того, чтобы его эксперты осуществили анализ любых физических доказательств, которые могут иметься в этой связи у правительства Кубы.

Правительство Соединенных Штатов Америки заявляет о своей обеспокоенности в связи с такими террористическими акциями и готово принять меры на основании этой информации, с тем чтобы обеспечить соблюдение закона и осуществлять борьбу с международным терроризмом.

Правительство Соединенных Штатов Америки просит правительство Кубы поделиться соответствующей информацией с правительствами других стран, которые могут иметь отношение к опасности террористических акций в отношении полетов на Кубу, осуществляемых с их территории.

11 мая 1998 года: Ремирес сообщил, что его вызвали в Государственный департамент для встречи с Джоном Гамильтоном, который довел до его сведения следующие соображения:

«1) Цель встречи состояла в том, чтобы подтвердить позицию, изложенную СИНА в прошлую субботу, а также в том, чтобы дать ответ на нашу озабоченность относительно террористических действий против Кубы, с тем чтобы задействовать «двустороннюю дипломатию».

2) Как и в прошлом они серьезно отнеслись к нашей озабоченности по поводу возможных террористических акций против туристических объектов и воздушных судов.

3) Согласно проверке, которая была проведена, нет каких-либо элементов, позволяющих подтвердить наличие таких планов из Соединенных Штатов Америки.

4) В прошлом в свете наших утверждений о том, что определенные лица и/или организации в Соединенных Штатах Америки могут быть замешаны в террористических акциях против Кубы, они просили нас представить доказательства, позволяющие провести расследование.

5) В этот раз они хотели бы подтвердить серьезный характер предложения Соединенных Штатов Америки провести соответствующее расследование и принять меры в отношении любых имеющихся у нас доказательств. В этом случае не прослеживается намерения вернуть мяч на нашу сторону корта или сделать формальный жест.

6) Они хотят серьезно рассмотреть все любые имеющиеся у нас доказательства и принять последующие меры для их выяснения. С нашей стороны мы выразили признательность за предложение, заверив их, что доведем его до сведения наших властей, и поинтересовались у них, включает ли это предложение сотрудничество между двумя странами в последующем процессе расследований, на что Гамильтон ответил, что дело обстоит именно так. Он подчеркнул, что предложение является серьезным, а не простым дипломатическим ответом, добавив, что именно это было единственной целью встречи, учитывая ее важное значение».

12 мая 1998 года: В министерство иностранных дел был вызван исполняющий обязанности руководитель СИНА и ему был передан следующий ответ на просьбу, которую он передал в прошлую субботу, 9 числа, от имени правительства Соединенных Штатов Америки:

Напоминаем, что встреча Габриэля в Белом доме состоялась 8 числа. Наш ответ гласил следующее:

«Имеющаяся у нас информация является весьма надежной, однако, учитывая конфиденциальный характер наших источников, из которых была получена информация, мы не можем действовать так, как они предлагают. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что они проявляют озабоченность и уделяют внимание этой проблеме».

Исполняющий обязанности руководителя СИНА принял этот быстрый ответ и выразил за него признательность, а также заявил о своей готовности препроводить любую информацию, которую мы сочтем необходимой, не компрометируя ее источник. Сопровождавший его сотрудник, который был представлен как сотрудник СИНА, отвечающий за вопросы соблюдения законов и вопросы безопасности, вмешался в разговор, с тем чтобы подтвердить, что они будут весьма внимательно следить за этим делом, используя все возможные пути, используя все свои учреждения и осуществляя контакты с различными группами. Они также осуществляют проверку этой информации со спецслужбами других стран. Он подчеркнул, что они считают, что «в данный момент является недопустимым наличие любой угрозы такого характера».

20 мая 1998 года: Аларкону из Вашингтона позвонил Гамильтон, который пояснил, что звонит ему лично, учитывая важное значение этого дела, и сказал, что хотел бы довести до его сведения следующее:

«Что касается опасности террористических акций против самолетов, направляющихся на Кубу: они весьма серьезно воспринимают информацию, переданную Кубой, и примут меры безопасности на самолетах, вылетающих из Соединенных Штатов Америки.

Для осуществления других мер им необходимо осуществить анализ доказательств, которые мы имеем на Кубе. Они готовы направить американских экспертов на Кубу, с тем чтобы осуществить их анализ вместе с нами.

Располагая элементами, которые они получили от нас, они не могут направить предостережение другим странам, из которых также отправляются самолеты на Кубу. Если мы сами сделаем такое предостережение, то мы можем информировать эти страны, что Соединенные Штаты будут готовы оперативно рассмотреть просьбы о технической помощи для предотвращения таких инцидентов».

3 июня 1998 года: Руководитель СИНА Майкл Козак встречается с Аларконом. Он информировал его о подготовке делегации ФБР для поездки на Кубу и передал текст, который американцы планируют распространить среди авиакомпаний на предмет его рассмотрения кубинской стороной. Текст гласит следующее:

«Мы получили неподтвержденную информацию относительно заговора с целью установки взрывных устройств на борту гражданских самолетов, осуществляющих полеты между Кубой и латиноамериканскими странами. Лица, замешанные в этом заговоре, планируют установить небольшое взрывное устройство на борту самолета с целью привести это устройство в действие в последующий период. Согласно информации такое взрывное устройство имеет небольшой размер, имеет взрыватель и электронный хронометр, который может быть запрограммирован на 99 часов. Еще не определены конкретная цель, место и временные рамки.

Мы не можем исключать возможность того, что эта угроза может быть направлена против работы международных грузоперевозчиков из Соединенных Штатов Америки. Правительство Соединенных Штатов Америки будет продолжать заниматься поиском дополнительной информации для того, чтобы уточнить, проверить или опровергнуть информацию об этой угрозе».

4 июня 1998 года: Аларкону даны инструкции дать ответ относительно того, что делегация может приехать после 15 числа.

5 июня 1998 года: Аларкон передает руководителю СИНА кубинский ответ, который был мной также лично отредактирован, ибо я продолжал следить за этой проблемой, что было логичным и естественным с самого момента, когда мы направили это послание — в связи с предложением об обмене информацией, которое было сделано американцами и которое гласит буквально следующее:

«Мы не просим, чтобы было сделано какое-либо предостережение авиакомпаниям. Так нельзя подходить к проблеме, решение которой можно и необходимо найти другими средствами».

Фактически мы приняли много мер по охране самолетов прежде всего в течение всех недель, когда мы говорили об этом вплоть до тех пор, когда, что понятно, им не были нанесены удары, связанные с арестами на нашей террито-

рии, раскрытием всех их планов, признаниями всех арестованных лиц, что позволило нам ознакомиться с ними подробно, разоблачить их и нарушить их планы. Именно Куба смогла разрушить эти планы. Поэтому мы и говорим им и поэтому им следует разъяснить: так нельзя подходить к проблеме, решение которой можно и необходимо найти другими средствами. «Никто не может гарантировать конфиденциальность. Одна оплошность в этом деле может даже затруднить расследование и помешать принятию самых эффективных мер».

«Распространение этой информации, кроме того, могло бы вызвать панику и фактически создало панику, которая нанесла значительный ущерб экономике Кубы, что конкретно является тем, чего стремились добиться террористы. Этот ущерб, кроме того, затронул бы и авиакомпания».

По этой причине мы не согласны с тем, чтобы распространить информацию с предостережением, и мы серьезно выступаем против этого. Вместе с группой экспертов мы можем проанализировать все наиболее целесообразные шаги».

Поскольку они фактически проявили деликатность или, если угодно сказать, элементарную любезность провести с нами консультации относительно ноты, которую они намеревались распространить, мы им разъяснили нашу точку зрения.

В ходе встречи руководитель СИНА сказал, что может возникнуть определенная путаница в связи с первоначальным посланием (в отношении которого они думали, что у них просили сделать такое предостережение) или в связи с возможностью каких-либо юридических обязательств для властей их страны относительно предупреждения авиакомпаний, с тем чтобы избежать благодаря этому возможных исков. Он сказал, что доведет позицию Кубы до сведения Вашингтона и что никаких предостережений сделано не будет.

6 июня 1998 года: Новая встреча Аларкона с представителем СИНА. Последний вручает американское послание в ответ на документ, переданный позавчера, который ранее я зачитал Вам по телефону и в котором говорится следующее:

«1. Проект предостережения, уже переданный кубинской стороне, называется «информационным циркуляром». В соответствии с законами и правилами авиации в Соединенных Штатах Америки необходимо распространять информационные циркуляры управлениям внутренней безопасности авиалиний каждый раз, когда правительство Соединенных Штатов Америки располагает любой достоверной информацией относительно возможной угрозы для самолетов».

Они объясняют, что имеются законы, что имеются правила, которые обязывают их распространить эту информацию. Однако, фактически можно было бы обсудить, каким образом сделать это и, конечно, не использовать все данные, которые мы включили в послание.

«2. Примерно 15–20 информационных циркуляров ежегодно направляются федеральному управлению гражданской авиации. Эти документы не имеют публичного характера».

Понятно, что они не являются публичными, однако если вы направляете десятки или сотни документов, то это может создать тревогу повсюду, и в ре-

зультате исключается возможность проведения серьезного расследования, а это является самым важным — осуществить расследование, собрать доказательства, раскрыть авторов и арестовать их. Тем не менее я обязан информировать, что, как было подтверждено аргументами, это возможно, однако я не знаю всех таких положений в отношении которых они чувствуют себя обязанными по закону распространить информацию.

«3. В соответствии с нашими законами и правилами мы обязаны принять незамедлительные меры путем уведомления авиакомпаний, осуществляющих прямые полеты между Соединенными Штатами Америки и Кубой или через третьи страны, и уведомить правительства третьих стран. У нас нет альтернативы в этом вопросе», сказали они, «в той мере, в какой мы считаем, что эта информация является достоверной».

Если эта информация действительно является достоверной, то у нас имелись все элементы для того, чтобы знать о ней, как это было подтверждено в ответах, которые мы передали им и в которых совершенно серьезно утверждалось, что полученные нами данные являются точными и что в одних случаях были пойманы исполнители, а в других им удалось скрыться.

«4. Учитывая характер этой информации и наше обязательство сотрудничать с другими странами с целью недопущения нападений на воздушные суда, мы полагаем, что важно, чтобы вы или мы уведомили авиакомпании, осуществляющие полеты из других, мест и связанные с этим правительства. Если кубинская сторона смогла бы ускорить срок проведения встречи экспертов, перенеся его на начало недели (например, вторник или среда), то мы предложили бы сделать такие уведомления после того, как у нас возникла бы возможность оценить информацию вместе с кубинской стороной. Если проведение такого ускоренного совещания окажется невозможным, то мы примем меры с целью направления уведомлений. Любые дополнительные шаги можно было бы определить в ходе встречи экспертов в течение недели, начинающейся 15 июня».

Фактически эта нота датируется 6 июня. Такая встреча, как встреча, запланированная на 15 число, не является импровизацией, она не готовится за пару дней, для ее проведения требуется как минимум пять или шесть дней; иначе говоря, возможности перенести ее на 7 число не было, и фактически она состоялась 15, т.е. в согласованный срок.

«5. Мы признаем моменты, поднятые кубинскими властями относительно того, что необходимо избежать нанесения ущерба расследованию таким образом, чтобы это не нанесло ущерба авиакомпаниям и кубинской экономике. Мы относимся с большим уважением к этим пунктам в пределах ограниченной свободы действия, которая предусматривается нашими законами и положениями, и приоритетности, которую мы придаем делу предотвращения нападений на гражданские самолеты. Еще раз такие информационные циркуляры имеют относительно рутинный характер, и наш опыт, включая случаи, когда они разглашаются публично, обычно не имеет существенного или длительного воздействия на авиационный транспорт, включая пассажирские или грузовые перевозки».

Фактически должен сказать, что они отвечали на каждый из вопросов, которые мы ставили. По моему мнению, такие обмены они осуществляют добро-

совестно и в их действиях нет неискренности. Мы пытались поглубже понять этот вопрос и отметили настойчивость, с которой они заявляли, что в соответствии с определенными юридическими документами они обязаны сделать это.

В этот же день Аларкон передал руководителю СИНА новый ответ министерства иностранных дел, который был сформулирован следующим образом:

«Мы не согласны. Возможная публикация этой информации нанесет ущерб деятельности по расследованию, будет отвечать планам террористов против кубинской экономики и поддержит их.

Мы не знаем и не можем понять наличие обязательств юридического характера, которые вместо того, чтобы принести пользу, могут негативно сказаться на усилиях, которые предпринимаются, с тем, чтобы не допустить человеческих жертв и материального ущерба.

Распространение детальной информации о процедурах, которые могут быть использованы для пресечения таких акций, представляет собой несомненную ошибку, которая может благоприятствовать планам действующих или потенциальных террористических групп», — мы не хотели, чтобы они это публиковали, потому что это связано с разглашением технических данных, касающихся формы подготовки таких акций. «Мы уважаем критерии американских властей, однако не согласны с той формой, в которой необходимо противодействовать такой деятельности, которую необходимо анализировать, исходя из имеющейся информации, с требуемой степенью тщательности и глубины».

Сейчас это понятно гораздо более ясно. Вне сомнения, они испытывали ужас в связи с возможностью совершения такой акции, саботажа такого типа и они, учитывая эту информацию, не распространили ее среди авиакомпаний, хотя это не дало бы никаких результатов; авиакомпании не имеют условий, не располагают ни средствами, ни информацией о прецедентах, равно как и не имеют информации для того, чтобы предотвратить террористический акт такого типа.

Руководитель СИНА указал, что он говорил с г-ном Доббинсом, отвечающим за Латинскую Америку в Совете национальной безопасности, который просил его довести до нашего сведения следующие дополнительные комментарии:

«Они имеют обязательство предупреждать компании, осуществляющие полеты из Соединенных Штатов Америки в соответствии с американскими законами, а также компании, которые совершают полеты на Кубу из других стран, как следствие международных соглашений. Их решение направить такое предостережение свидетельствует о том, что они серьезно воспринимают нашу информацию и считают ее достоверной».

И они подтвердили это своей серьезной обеспокоенностью, которая побудила их незамедлительно распространить эту информацию.

«Что касается пункта 4 документа, то Доббинс настаивал на том, что нам не следует никоим образом интерпретировать его как элемент давления. Речь идет всего лишь о том, что они несут обязательство незамедлительно информировать авиакомпании, осуществляющие полеты из Соединенных Штатов Америки, хотя также и существует обязательство в от-

ношении авиакомпаний, осуществляющих полеты из других стран; они не считают это крайне срочным, однако не могут удерживать информацию больше одной недели. Теоретически в ходе встречи экспертов можно было бы сделать вывод о том, что угроза не является столь неотложной, однако, поскольку они исходят из мысли о том, что нашу информацию следует рассматривать серьезно и считать ее достоверной, они не могут столько ждать, не выполнив своего обязательства».

Я действительно не имею сомнения в отношении того, что сделанные ими ответы были искренними; я должен это признать, серьезно действовали обе стороны, что справедливо.

8 июня 1998 года: Федеральное управление гражданской авиации распространяет информационный циркуляр. Это было сделано, как мы и говорили. Иначе говоря, почти в тот же день, два дня спустя.

15 июня 1998 года: В Гавану прибывает делегация ФБР для установления контактов с кубинскими властями.

16–17 июня 1998 года: В Гаване проводятся различные совместные встречи между кубинскими экспертами и американскими сотрудниками ФБР по теме, касающейся планов совершения террористических акций. Американской делегации ФБР передается обширная документальная информация и доказательства. Переданные материалы включают 64 страницы, на которых приводится следственная информация относительно 31 террористической акции и планов против нашей страны, которые имели место в период 1990–1998 годов. В большей части этих акций был замешан Национальный фонд американских кубинцев, который, кроме того, организовал и финансировал самые опасные акции, в особенности акции, осуществленные террористической структурой под руководством Луиса Посады Каррилеса в Центральной Америке.

Были переданы подробные списки и фотографии оружия, взрывчатых веществ и средств, захваченных в каждом случае. Кроме того, была передана 51 страница с информацией о денежных средствах, переданных Национальным фондом американских кубинцев различным террористическим группам для осуществления акций против Кубы; были также переданы записи 14 телефонных разговоров Луиса Посады Каррилеса, в которых он делился информацией о террористических акциях против Кубы; данные, где можно найти Посаду Каррилеса, как, например, адреса его резиденций, мест, которые он часто посещает, характерные данные о его автомобилях и их номера в Сальвадоре, Гондурасе, Коста-Рике, Доминиканской Республике, Гватемале и Панаме. Были также переданы записи восьми допросов террористов, задержанных на Кубе, в которых они сообщают о своих связях с Посадой Каррилесом.

Сотрудники ФБР получили также 60 страниц с данными о 40 террористах кубинского происхождения, большинство из которых проживают в Майами, включая данные о их местонахождении. Кроме того, были представлены три образца взрывчатых веществ по 2 грамма весом каждый, дезактивированные бомбы, которые должны были взорваться в гостинице «Мелиа Кохиба» 30 апреля 1997 года и в микроавтобусе с туристами 19 октября 1997 года, а также взрывное устройство, конфискованное у двух гватемальских террористов 4 марта 1998 года.

Кроме того, были переданы пять видеокассет и восемь аудиокассет с заявлениями центральноамериканских террористов, арестованных в связи с установкой бомб в гостиницах; на этих пленках они рассказывают о своих связях с террористическими кубинскими организациями, которые действуют из Соединенных Штатов Америки и в частности о связях с Луисом Посадой Каррилесом.

Американская сторона отметила ценное значение полученной информации и пообещала дать ответ после анализа этих материалов в самое короткое время.

Как ни странно, прошло почти три месяца, однако обещанный ответ дан не был. Поступают лишь некоторые текущие сообщения.

12 сентября — обратите надлежащее внимание, не прошло и трех месяцев: арестованы пять товарищей, сегодня они являются героями Республики Куба (аплодисменты), которые находясь в Майами являлись основным источником информации о террористической деятельности против нашей страны. Нигде не был арестован ни один террорист, а были арестованы товарищи, которые предоставляли информацию, хотя между прочим не было никаких элементов, которые позволяли бы идентифицировать источники, однако они тем не менее смогли признать, что это была серьезная и заслуживающая внимания информация и что наши заявления были хорошо обоснованными и были точными; конечно они не были единственными, но были важными.

Один из этих людей выполнял задачу по отслеживанию деятельности самого Орlando Боша, которого, несмотря на его чудовищные преступления, там амнистировали.

Что же произошло на самом деле? Руководство мафии в Майами разузнало о контактах и обменах между властями Кубы и Соединенных Штатов Америки в связи с жестокими террористическими актами, которые совершались безнаказанно против нашей страны и привели в действие все свои силы и влияние, которые, как вам известно, являются сильными, для того чтобы помешать достижению какого-либо прогресса в этом направлении.

Кто же был одним из основных виновников разрыва контактов? Руководитель ФБР в Майами: Эктор Пескера. Этот сотрудник занимал такую же должность в Пуэрто-Рико, когда был осуществлен арест группы командос, организованный непосредственно военизированной группой Национального фонда американских кубинцев. Они были перехвачены береговой охраной в непосредственной близости от этого острова, где они были арестованы, и у них были конфискованы яхта и оружие. Все знают, какой была цель этой группы командос на острове Маргарита в ходе международного совещания, на которое мы были приглашены и в котором участвовали.

Пескера, который был одним из членов мафии, сыграл ключевую роль в том, что эта террористическая группа осталась полностью безнаказанной.

Известно, что на самых высоких уровнях в руководстве ФБР имелось определенное сопротивление идее разрыва контактов с Кубой, однако политическая мощь и влияние руководителей этой мафии возобладали. Они добились большего, даже больше чем президент Соединенных Штатов Америки и Совет национальной безопасности этой страны.

Несомненно, что ФБР шло по следам кубинской антитеррористической группы, которая предоставила информацию о планах совершить взрывы на самолетах авиакомпании либо на земле, либо в полете и уже была доведена до сведения президента Соединенных Штатов Америки. Такие чудовищные акции могли стоить жизни не только кубинским, но и американским гражданам, многие из которых прилетают на Кубу на этих самолетах.

Пескера, руководитель ФБР в Майами, сосредоточил все свои усилия на том, чтобы выявить этих кубинцев, предъявив им обвинения и привлечь их к суду. Известно, какому зверскому обращению были подвергнуты кубинские патриоты.

Согласно статье, опубликованной в газете «Нуэво Геральд» от 15 сентября 1998 года первыми, кого Пескера информировал об аресте наших пяти героев, были члены конгресса Илеана Рос-Летинен и Линкольн Диас-Баларт.

Сам Пескера, выступая в радиопрограмме в Майами, сделал заявление, которое позволяет подтвердить, что он прибыл из Пуэрто-Рико с целью добиться любой ценой выявления группы кубинцев, которые были инфильтрированы в террористические организации в Майами:

«Я приехал сюда в мае этого же года, т.е. 1998 года. Меня информировали о том, что происходит. После этого мы начали делать акцент на проведение этого расследования. В силу разведывательных требований я не должен был оставаться здесь. Я должен был изменить курс и заняться уголовным расследованием».

Он уже располагает принятым решением и приказом и говорит, что ему не следует заниматься поиском разведывательных данных, а предстоит провести расследование уголовного характера против кубинских патриотов.

Курс, которым следовала наша страна, был совершенно иным. В интервью, которое было дано журналисту Люсии Ньюман из Си-Эн-Эн в Опорто, Португалия, в месте проведения Иberoамериканской встречи на высшем уровне 19 октября 1998 года, я сказал буквально следующее (в то время еще не были совершены чудовищные юридические действия, о которых мы узнали позже). Это было 19 октября, т.е. немногим более одного месяца до того, как были арестованы первые товарищи:

«Мы готовы сотрудничать в борьбе против террористической деятельности, которая может затронуть Кубу или Соединенные Штаты Америки.»

Соединенные Штаты Америки стоят перед потенциальным риском в связи с деятельностью сотен экстремистских организаций, многие из которых вооружаются в самих Соединенных Штатах Америки и некоторые из методов, которые они используют против Кубы, могут использовать против них, потому что некоторые из них имеют хорошо развитую структуру и имеют изощренный характер», я имею в виду методы, процедуры, технические возможности. «Мы об этом поставили в известность власти Соединенных Штатов Америки, мы их об этом уведомили, мы сообщили им об опыте, террористических методах, которые они используют против нашей страны, что является нашим вкладом, который может помочь им

защитить себя, поскольку я считаю их страну весьма уязвимой перед такими видами нападений».

Самым печальным для американского народа является то, что, когда Пескера и его сотрудники яростно занимались преследованием, арестом и привлечением к скандальному суду кубинцев, по крайней мере 14 из 19 участников нападений, совершенных 11 сентября против башен «близнецов» в Нью-Йорке и других объектов, жили и проходили подготовку как раз в том регионе, за который несет ответственность Пескера, под самым его носом.

Не прошло и трех лет с момента ареста наших самоотверженных и храбрых товарищей, которые благодаря собранной ими информации, которая была передана Кубой в распоряжение народа Соединенных Штатов Америки, возможно, спасли жизнь многих граждан этой страны, — как тысячи невинных американцев потеряли свою жизнь в тот трагический день 2001 года. Иначе говоря, не прошло фактически и трех лет с момента их ареста как тысячи американцев погибли там в Нью-Йорке, став жертвами деяния, подавляющее большинство исполнителей которого проходили подготовку во Флориде.

Как могут отметить наши соотечественники и международная общественность ни один из рассекреченных нами документов не имеет ни одной купюры.

Прежде чем завершить свое выступление, хотел бы заметить, что с автором отчета, Габриэлем Гарсия Маркесом, были проведены консультации относительно его публикации. Как раз вчера я направил ему сообщение в Европу, в котором сообщил ему следующее:

«У меня возникла неотложная необходимость переговорить с тобой относительно темы послания, которое я направил вместе с тобой о террористической деятельности против нашей страны. Это никоим образом не затрагивает его получателя и тем не менее не скажется на твоей литературной славе.

Фактически речь идет о тексте, который я направил, и о великолепном, написанном в твоём неподражаемом стиле, отчете, который ты мне прислал. Они как бы являются частью моих мемуаров и полагаю, что твои мемуары будут неполными, если в них не будет включено это послание».

Все что я рассказал, объясняет, почему я начал свое выступление словами об «ином отношении».

Да здравствует дружба между народами Кубы и Соединенных Штатов Америки! (Возгласы: «Да здравствует!»)

Родина или смерть!

Мы победим!